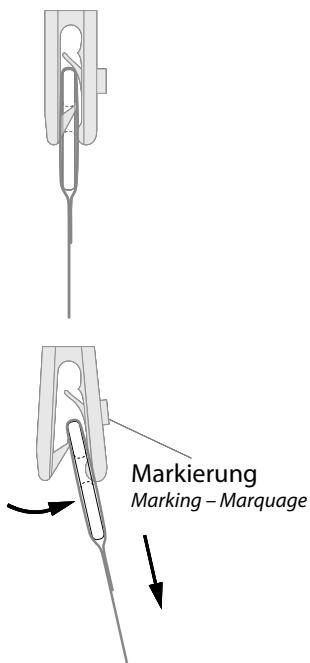


## F Lamellen aushängen

Hang the slats out – D crocher les lamelles



- Lamelle in Richtung der Markierung verkanten und dabei nach unten aus dem Lamellenhaken ziehen
- Tilt the slats in the direction of the marking and thereby pull the slats downwards out in the direction of the laminated hooks
- Caler les lamelles à la direction du marquage y les tirer vers le bas à la direction des crochets de lamelles

7



## Achtung

Attention – Attention

**Kleine Kinder können sich in den Schlingen von Schnüren, Ketten oder Gurten zum Ziehen sowie in Schnüren zur Betätigung von Fensterabdeckungen strangulieren. Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden. Sie können sich ebenfalls um den Hals wickeln.**

**Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schnüren für Fensterabdeckungen aufzustellen. Binden Sie Schnüre nicht zusammen. Stellen Sie sicher, dass sich Schnüre nicht verdrehen und eine Schlinge bilden.**

*Children can get caught in the loops of cords, chains or straps that operate window coverings or they can wrap cords around their necks and strangle thereby. Keep cords, chains and straps out of reach of children to avoid entanglement and strangulation. Move beds, cots and furniture away from window covering operations. Do not tie the cords together, Make sure, that the cords don't twist and form a loop.*

*Les enfants peuvent se prendre dans cordons, chaînettes ou courroies qui actionnent les stores de protection solaire et visuelle ou ils peuvent enrouler les cordons autour leur cou et ainsi s'étrangler. Maintenez les cordons, chaînettes et courroies hors de portée des enfants pour éviter de s'étrangler ou de s'emmêler. Placez les lits, berceaux et meubles à l'écart des manipulations des stores de protection solaire et visuelle. Ne pas nouer les cordons. Assurez-vous que les cordons ne se tordent pas et forment une boucle.*

Entspricht EN 13120

According to EN 13120 – Selon EN 13120

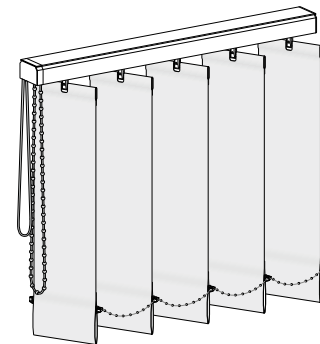
 Lamellenvorhnge  
Vertical blinds – Stores à bandes verticales

## Zugschnur/ Endlos-Wendekette

Pull cord/ Endless turning chain  
Cordon tirage/ Chaînette pour l'orientation sans fin

## Montage- und Bedienungsanleitung

Assembly and operating instructions  
Notice de montage et mode d'emploi



technische Änderungen vorbehalten

9 / 2014

subject to technical change  
sous réserve de modifications techniques



04046046223405

### MONTAGEABSTÄNDE

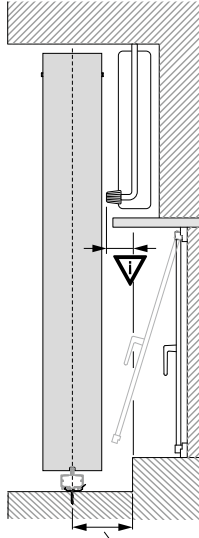
- Den ersten bzw. letzten Halteclip im Abstand von ca. 10 cm zum Schienenende montieren
- Restliche Halteclips in gleich- großen Abständen montieren
- Mount the first and last fixing clip with a distance of 10 cm to the rail end
- Mount the other clips in equal distances

### MOUNTING DISTANCES

- Monter le premier et le dernier clip de fixation avec une distance denv. 10 cm au fin du rail
- Monter les autres clips de fixation au distances égales

### Mindestabstand zur Fensterfront

Minimum distance to the glass facade  
Distance minimum à façade toute en fenêtres



### Schienenlänge

Number of fixations  
Rail length up to  
Longeur de rail jusqu'à  
Nombre de fixations

### Befestigungen

|   |         |
|---|---------|
| 2 | 1500 mm |
| 3 | 2520 mm |
| 4 | 3660 mm |
| 5 | 4580 mm |
| 6 | 5600 mm |
| 7 | 6400 mm |

### Der Mindestabstand zwischen der Fensterfront bzw. vorstehenden Objekten und der Mitte der Führungsschiene ist von der jeweiligen Lamellenbreite abhängig:

The minimum distance between the glass facade or rather protruberant objects and the middle of the guiding rail depends on the width of the slats:

La distance minimum entre la façade toute en fer-  
être no bien objets saillants et la centre de la glis-  
sière dépend de la largeur de lamelle correspon-  
dante:

### Lamellenbreite

|        |                    |
|--------|--------------------|
| 89 mm  | Width of the slats |
| 127 mm | Largur de lamelles |
| 75 mm  | Minimum distance   |
| 55 mm  | Distance minimum   |

### → Abstand zu hervorstehenden Objekten berücksichtigen

Respect the distance to protruberant objects  
Respecter la distance au objets saillants

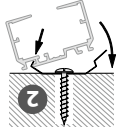
1

### MONTAGE MIT HALTECLIP

- Die Führungsschiene ermöglicht eine verdeckte Clipbefestigung

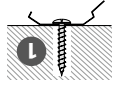
### MONTAGE AVEC CLIP DE FIXATION

- La glissière permet une montage du clip de fixation caché

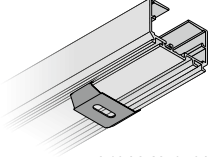
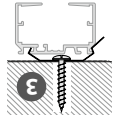


- Nut der Führungsschiene in die vordere Zunge der Halteclips einhängen und anschließend einrasten

- Fit the nut of the guiding rail into the front part of the fixing clips and afterwards let it click into place
- Accrocher la rainure de la glissière dans la partie avant le clip de fixation et après le senclencher



- Halteclip mit der Griffschache zur Fensterfront montieren



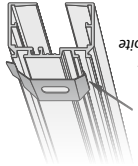
- Mount the fixing clip with the grip in direction of the glass facade
- Monter le clip de fixation avec le trou en direction de fenêtre

### VERDECKTE CLIPMONTAGE

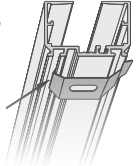
Die neuartigen Vertikalachsen ermöglichen eine verdeckte Clipmontage, d.h. der Deckenclip ist von vorn nicht zu sehen. Dafür ist auf jeder Seite der Schiene eine Nut zur verdeckten Clipbefestigung vorgesehen. Der Deckenclip muss in die verdeckte Nut eingehangen werden, nicht in die äußere Kante der Schiene (ist von vorn nicht sichtbar).

### HIDDEN CLIP MOUNTING

The new vertical rails allow a hidden clip fixation from the front. For this, you have a nut on each side of the rail. The ceiling clip must fit into the hidden nut, not into the exterior edge of the rail (isn't visible from the front).



Anlagen-  
Bedienseite rechts  
Operating side on the right  
Côté de manipulation à droite



Anlagen-  
Bedienseite links  
Operating side on the left  
Côté de manipulation à gauche

### MONTAGE DE CLIP CACHE

Les nouveaux rails verticaux permettent une montage du clip caché, ça veut dire le clip platfond peut pas être vue de l'avant. Une rainure sur chaque côté du rail est destinée pour cela. Le clip platfond doit être accroché à la rainure caché, pas au bord extérieur du rail (est pas visible de l'avant).

→ nicht in die äußere Kante der Schiene einhängen  
not fit into the exterior edge of the rail – pas accrocher au bord extérieur du rail

2

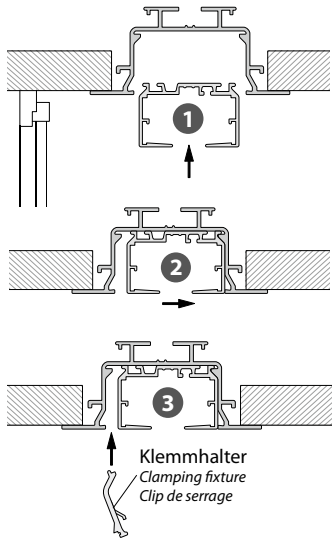
## A Montage (Fortsetzung)

Mounting (Continuation) – Montage (Continuation)

### MONTAGE MIT EINBAUPROFIL

Mounting with installable profile

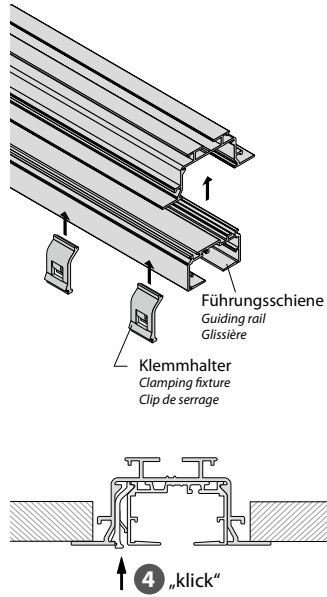
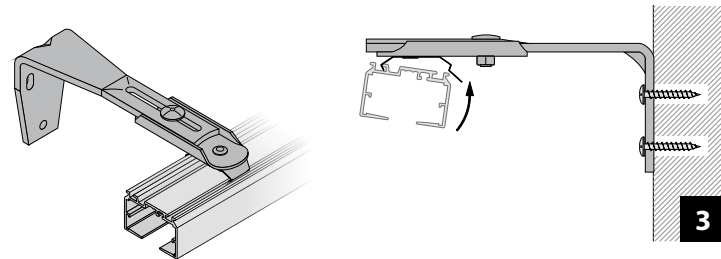
Montage avec profilé encastrable



### MONTAGE MIT WANDWINKEL

Wall fixing brackets

Montage avec supports muraux



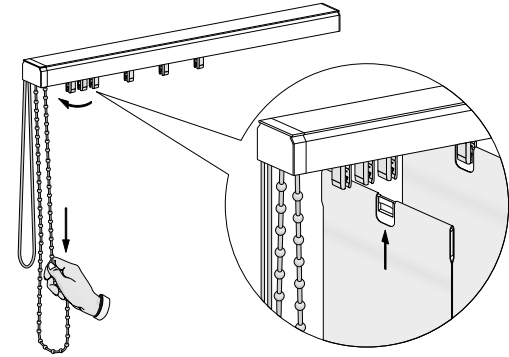
## B Lamellen einhängen

Fit in the slats – Accrocher les lamelles

- an der Bedienkette ziehen bis die Lamellenhaken quer zur Schiene gedreht sind
- in dieser Position müssen die Lamellen eingehängt werden

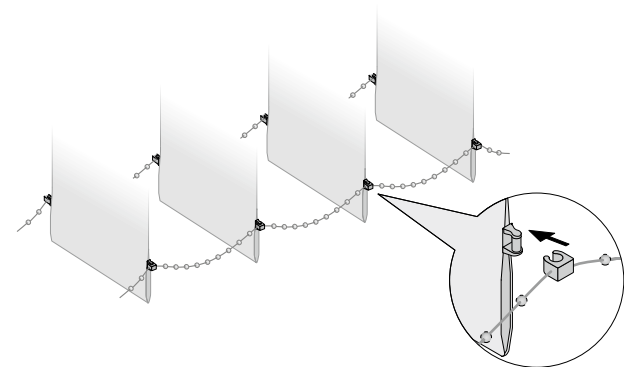
- Pull on the operation chain until the laminated hooks are turned diagonally to the rail
- The slats have to fit in this position

- Tirer sur le chaînette de manipulation jusqu'au les crochet des lamelles sont tournés en travers du rail
- Les lamelles doivent accrocher dans ce position



## C Verbindungskette eindippen

Clip the connecting chain in – Clipser la chaînette de distance



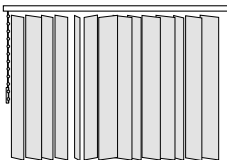
## D Lamellen ausrichten

Adjust the slats – Ajuster les lamelles

- Der Lamellenvorhang muss geschlossen sein.
- Durch die Kette werden die Lamellen gewendet, bis diese ausgerichtet sind.
- Ein deutliches Klicken der Sicherheitskupplung ist hörbar.
- *The vertical blind must be closed.*
- *The slats will be turned until they are adjusted.*
- *A clear click of the safety coupling is audible.*
- *Le store à bandes verticales doit être fermé*
- *Les lamelles seront retournées par la chaînette, jusqu' 'là sont orienté.*
- *Un clair cliquetis de embrayage du sécurité estaudible.*

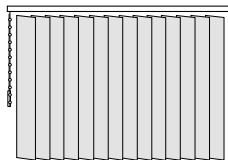
**vorher**

before – avant



**nachher**

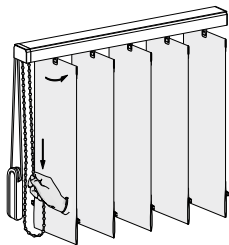
after – après



## E Bedienanleitung

Operating instructions – Mode d'emploi

- Durch Zug an der Bedienkette wenden Sie die Lamellen komplett
- *The slats can be completely turned by pulling the operation chain*
- *Les lamelles peuvent être entièrement tourné partirage de la chaînette de manipulation*
- Durch Zug an der Bedienschnur wird der Lamellenvorhang geöffnet oder geschlossen.
- *The vertical blind can be opened or closed by pulling the operation cord.*
- *Le store à bandes verticales peut être ouvert ou fermé par tirage de la chaînette de manipulation*



Bevor der Behang geöffnet werden kann, müssen die Lamellen quer zur Schiene stehen.

*The slats have to be in a perpendicular position to the rail before the fabric can be open.*

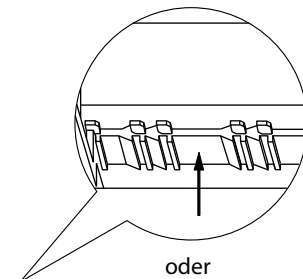
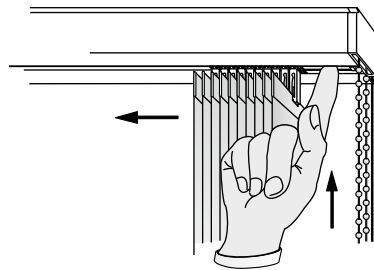
*Les lamelles doivent être dans une position perpendiculaire au rail avant que le tissu ne peut être ouvert.*

5

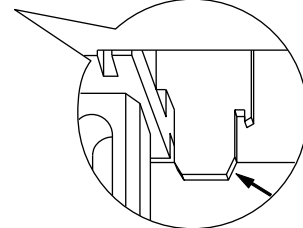
## F Paket verschieben

Move the bundle of slats – Écarter le paquet de lamelles

- Der Lamellenvorhang besitzt an der Paketseite einen Distanzhalter.
- Durch leichten Druck auf den Distanzhalter kann das Paket zur Seite geschoben werden (z.B. zur besseren Reinigung des Fensters).
- Anschließend wird der Behang mit der Schnur wieder in Ausgangsstellung gebracht, der Laufwagen muss wieder einrasten.
- *The vertical blind has a spacer on the bundle side.*
- *The bundle could be move to the side by a smart tug on the spacer (e.g. for a better window cleaning).*
- *Afterwards, the fabric must be brought back to the initial position, the carriage must click into place.*
- *Le store à bandes verticales a une entretoise sur la côté du paquet*
- *Le paquet de lamelles peut être écarté par appuyer l'entretoise (p. e. pour le nettoyage de fenetre)*
- *Après, le tissu doit apporter à la position initial, le chariot de suspension doit s'enclencher.*



oder  
or – ou



6